

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**1. PREMESSA**

- 1.1 Le presenti condizioni generali di vendita si considerano conosciute da tutti i compratori dei nostri prodotti e si considerano valide per tutti i contratti conclusi con il cliente, senza necessità di provvedere alla sottoscrizione di volta in volta.
- 1.2 Le nostre vendite, salvo patto contrario risultante per iscritto, sono effettuate alle condizioni generali che seguono.
- 1.3 I prodotti indicati sul catalogo potranno subire modifiche, riservandosi Fira di effettuare le eventuali varianti.

2. PREVENTIVO

- 2.1 Salvo diversa indicazione, i nostri preventivi sono sempre senza impegno.
- 2.2 I preventivi per i quali è indicato un termine di validità si intendono per noi impegnativi se l'accettazione da parte del compratore ci perviene, con le modalità indicate nel preventivo stesso, entro il medesimo termine decorso il quale si riterranno privi di effetto.

3. ORDINAZIONE

- 3.1 Il compratore con la trasmissione dell'ordinazione resta impegnato ai prezzi indicati nella nostra eventuale conferma o, in mancanza, ai prezzi indicati nel nostro listino in vigore alla data di ricevimento dell'ordinazione. Gli ordini non possono formare oggetto di alcuna variazione a partire dal quarantacinquesimo giorno precedente la data prevista di consegna. In caso di annullamento o significativa variazione dell'ordine dopo tale data il cliente sarà tenuto a pagare a Fira una penale irriducibile, pari al 20% del prezzo di prodotto il cui ordine è stato annullato o significativamente variato. La Fira si riserva di accettare gli ordini. Gli ordini dei clienti sono subordinati all'accettazione della Fira.
- 3.2 Solo la conferma dell'ordine ai clienti da parte della Fira costituisce perfezionamento del contratto, salvo che per la natura particolare del contratto Fira abbia provveduto a dare esecuzione all'ordine senza inoltrarne conferma; in tal caso il contratto si riterrà perfezionato alla data di inizio della lavorazione dei prodotti ordinati dal cliente.
- 3.3 Qualora tra la data dell'ordinazione e quella di consegna si verificino aumenti dei prezzi delle materie prime sul mercato nazionale superiori al 10%, la Fira si riserva la facoltà di risolvere il contratto concluso senza alcun obbligo di indennizzo o risarcimento.

4. PAGAMENTI E RISERVA DI PROPRIETÀ

- 4.1 Il pagamento delle nostre fatture deve essere effettuato nel termine e con le modalità indicate nelle stesse.
- 4.2 Eventuali contestazioni non daranno diritto all'acquirente di sospendere o non effettuare il pagamento del prezzo, essendo la compravendita espressamente regolata dalla clausola "solve et repete".
- 4.3 Il ritardo, anche parziale, del pagamento delle nostre fatture, dà luogo all'immediata decorrenza degli interessi di mora nella misura del tasso Euribor 3 mesi maggiorato di 3 punti percentuale.
- 4.4 Inoltre, il mancato o ritardato pagamento delle fatture, anche di un solo giorno, dà diritto alla Fira, senza necessità di comunicazione alcuna e senza pregiudizio di ogni ulteriore rimedio, di:
 - a) pretendere, salvo ogni altra azione, il pagamento anticipato delle fatture ancora da saldare con decadenza del debitore da ogni beneficio del termine;
 - b) ritenere sospesi e/o risolti i contratti non ancora eseguiti;In tali casi il compratore non può avanzare pretese di compensi o di indennizzi, e la Fira avrà anche facoltà di imputare pagamenti relativi a forniture successive al pagamento di interessi e capitale relativi a forniture pregresse non pagate.
- 4.5 E', inoltre, espressamente prevista la riserva di proprietà della Fira sui prodotti venduti fino all'integrale pagamento del prezzo che verrà annotata sulle fatture della Fira e che quest'ultima potrà far valere in aggiunta o in alternativa ad ogni ulteriore rimedio.

5. TERMINI DI CONSEGNA

- 5.1 La merce viaggia a rischio e pericolo del Cliente, anche se convenuta franco destino.
- 5.2 Salvo espressa contraria pattuizione, i termini di consegna indicati nelle nostre offerte o nelle nostre conferme d'ordine hanno valore semplicemente indicativo e sono sempre dati senza garanzia. Pertanto eventuali ritardi nelle consegne non potranno mai dar luogo a risarcimenti di danni a favore del compratore od alla risoluzione, anche parziale, del contratto.
- 5.3 Nel caso in cui sia convenuto fra le parti che il cliente ritiri la merce presso la Fira, trascorsi 15gg dalla data prevista di consegna, se il materiale non viene ritirato, la Fira avrà facoltà, a sua discrezione, di pretendere l'adempimento forzato ovvero la risoluzione del contratto ed il risarcimento del danno.
- 5.4 Il tempo di consegna è da convenire, di volta in volta, in base all'ordinativo e può comunque subire variazioni in relazione ad esigenze di produzione ed a casi di forza maggiore o connessi alla produzione industriale, quali quelli indicati nell'art. 5.8.
- 5.5 I trasporti non sono organizzati dalla Fira, salvo quanto diversamente pattuito, al momento dell'ordinazione, con il compratore.
- 5.6 Il trasporto dei prodotti ed eventuali installazioni degli stessi sul posto sono escluse dal prezzo.
- 5.7 Lo scarico dei prodotti, se non diversamente concordato, è da considerarsi a cura e spese del Cliente; l'imballaggio, predisposto su richiesta, implica un aumento di prezzo da concordare. In difetto di preventivo accordo la Fira applicherà prezzo congruo.
- 5.8 Tra i casi idonei a liberare la Fira da responsabilità per mancata o ritardata consegna devono essere considerati anche quelli relativi a mancanza di materie prime o di energia elettrica, interruzioni nei servizi di trasporti o nei servizi connessi, agitazioni del personale, scioperi, serrate, occupazione dei nostri stabilimenti, incendi, inondazioni, pubbliche calamità, attentati terroristici, ecc...

6. GARANZIA E RECLAMI

- 6.1 Le caratteristiche tecniche e di uso dei prodotti della Fira sono individuate nel sito www.firaindustriale.com e nel catalogo. La Fira risponde solo della mancata conformità del prodotto alle suddette caratteristiche tecniche e di uso. La Fira non risponde dell'interazione dei propri prodotti con macchinari o prodotti/componenti del cliente o di altri. La garanzia rilasciata dalla Fira opera in base a quanto previsto nel modulo "Garanzia" che si allega alle presenti Condizioni Generali di Vendita.
- 6.2 La Fira non accetta reclami per vizi apparenti e/o palesi, se non riportati sul documento di trasporto al momento della consegna, così come non assume alcuna responsabilità circa le applicazioni e le operazioni a cui verranno sottoposti i propri prodotti.
- 6.3 La Fira declina ogni responsabilità per l'uso del prodotto non conforme alle indicazioni riportate sul catalogo e per l'utilizzo da parte di persone non aventi i requisiti professionali idonei.
- 6.4 La Fira non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile dei danni diretti e/o indiretti e/o consequenziali derivati da eventuali vizi e difetti della merce, così come dei danni che potesse eventualmente subire chi usa i prodotti, assumendosi l'acquirente l'onere di vigilare sul corretto impiego degli stessi e sull'osservanza delle norme di sicurezza.
- 6.5 Reclami tempestivi e fondati non danno diritto al compratore di chiedere la risoluzione del contratto e/o di sospendere il pagamento della fattura relativa al materiale contestato e/o di chiedere il risarcimento danni, bensì solo di ottenere la fornitura di materiale sostitutivo conforme. Ove si ritenesse legittima e fondata una richiesta di risarcimento danni nei confronti della Fira, in ogni caso la responsabilità della stessa deve considerarsi limitata, nel massimo, ad importo pari a dieci volte il prezzo del prodotto contestato. E', comunque, in ogni caso esclusa la responsabilità della Fira per danni indiretti e/o consequenziali.

7. PREZZO

- 7.1 I prezzi riportati sul listino sono da considerarsi validi fino all'emissione di un nuovo listino prezzi, che potrà essere emesso in qualsiasi momento senza preavviso.
- 7.2 I prezzi non sono comprensivi di I.V.A.
- 7.3 Salvo patto espresso tutti i prezzi si intendono franco sede della ditta venditrice.

8. VERTENZE

Unico Foro competente ed esplicitamente accettato dal compratore per ogni controversia relativa alle nostre vendite sarà quello di Forlì – Sezione Distaccata di Cesena –.

Ai sensi e per gli effetti di cui agli art. 1341 e ss. del c.c. si approvano espressamente le suseposte condizioni generali di vendita, nonché in particolare quella di cui ai numeri 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 4.4., 5.1, 5.2, 5.4, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 7.1.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE**1. PREAMBLE**

- 1.1 These General Terms and Conditions shall be acknowledged by all customers of our products and are considered valid for all contracts concluded with customers, without having to undersign them each time.
- 1.2 Our sales, unless expressly provided for otherwise in writing, are carried out in accordance with these General Terms and Conditions of Sale.
- 1.3 Products described in our catalogue may be subject to modifications and the Company reserves the right to introduce the required changes.

2. ESTIMATES

- 2.1 Unless expressly provided for otherwise, our estimates are always compiled without obligation on the Customer's part.
- 2.2 Estimates with a certain period of validity shall be binding if the Customer's acceptance of the offer is received in conformity with the modalities indicated in the estimate, with and no later than the final date for submitting the inquiry, after which these will be considered devoid of effect.

3. ORDERS

After filling an order, the Customer shall be bound to the prices reported in our order confirmation or, otherwise, to the prices indicated in our pricelist which is effective at the date of the order receipt. Orders can not be subject to any variation starting **from the forty-fifths day** prior to the scheduled delivery date. If an order is cancelled or significantly changed after this date, the Customer will be obliged to pay Fira an irreducible penalty of 20% of the price of the product for which the order was cancelled or significantly changed. Fira reserves the right to accept orders. Customers' orders are subject to Fira's acceptance.

- 3.1 If in the national market significant price increases for raw materials occur in the period between the order date and the delivery date, Fira shall be entitled to withdraw from the contracts settled as above, without any obligation to indemnity.
- 3.2 Orders are considered executed only if Fira confirms them to the Customer, except in special cases in which Fira has provided for the execution of the contract without confirmation; in this case the contract will be considered executed on the date production of the product ordered by the customer is begun.
- 3.3 If prices of raw materials on the national market increase by over 10% between the order date and the delivery date, Fira reserves the right to annul the concluded contract with no obligation for indemnity or reimbursement.

4. PAYMENT AND PROPERTY RESERVE

- 4.1 Payment of our invoices shall be carried out within the due date and with the modalities indicated in our invoices.
- 4.2 Any complaints shall not entitle the Customer to stop or not to carry out the payment, as the sale is expressly governed by the "solve et repete" clause.
- 4.3 Any payment delay or default, even partial, shall immediately imply arrears of interest, equal to a rate of 3 percentage points higher than the Euribor 3-month rate.
- 4.4 Furthermore, non-fulfilment or delayed payment of invoices, even by one day, shall entitle Fira without any prior notice and without damages from any further remedy:
 - 4.4.1 to require, unless provided otherwise, payment in advance, of all outstanding invoices with the debtor's forfeiture of any benefit related to the due date;
 - 4.4.2 to stop and/or cancel any current contract of sale;
- In these cases, the Customer shall not be entitled to claim any compensation or indemnity, and Fira will have the option of charging payments from subsequent provision of interest and capital payments from previous unpaid provisions.
- 4.5 Furthermore, Fira expressly requires property rights over products sold up until the entire sum is paid, which will be noted on Fira's invoice and which Fira may enforce in addition to or in exchange for any further remedy.

5. DELIVERY TERMS AND CONDITIONS

- 5.1 Merchandise will be shipped at the Customer's risk, even if free at destination.
- 5.2 Unless expressly provided otherwise, delivery terms as indicated in our offers or in our order confirmations are merely approximate and they are not guaranteed. Hence any delivery delay shall not allow any damages or indemnity claim by part of the Customer and shall not imply the breach of the contract of sale, though partial.
- 5.3 If both parties have agreed that the Customer will pick up the merchandise directly at Fira, and if the merchandise has not been picked up 15 days after the scheduled pick-up delivery date, Fira shall be entitled, at its discretion, to demand compulsory fulfilment or the contract will be annulled and damages shall be reimbursed.
- 5.4 Delivery terms shall be agreed on each time depending on single order inquiries, but can be subject to variation due to production needs and force majeure or circumstances related to industrial production, as indicated in article 5.8.
- 5.5 Transport shall not be arranged by Fira, except unless otherwise agreed with the Customer at the time the order is made.
- 5.6 Product transport and on-site installation are not included in the price.
- 5.7 Unloading the goods, unless otherwise expressly agreed, is to be taken care of and paid for by the Customer; product packaging, arranged only upon request, will imply an extra cost to the price to be agreed on. In lieu of an agreed upon estimate Fira will charge a fair price.
- 5.8 Circumstances or cases limiting Fira's responsibility for non-delivery or delayed delivery must include shortages or lack of raw materials or electricity, interruption of transport or associated services, unrest among the labour force, strikes, lock-outs, occupation of Fira premises, fire, floods, calamity, terrorist attacks, etc...

6. COMPLAINTS AND GUARANTEES

- 6.1 Technical and use features of Fira's products are to be found on the website www.firaindustriale.com and in the catalogue. Fira is responsible only for product non-conformity to the above-mentioned technical and use features. Fira is not responsible for its' products interaction with the Customer's or others' machines or products/components. The guarantee issued by Fira operates on the basis of what is written in the "Guarantee" form attached to these General Terms and Conditions of Sale.
- 6.2 Fira will accept no complaints for apparent and/or obvious defects unless reported on the transport note at the delivery. The Company shall not be held responsible for applications or operations involving our products.
- 6.3 Fira declines all responsibility for use of the product not in conformity with the indications of the manufacturer's catalogue and for use by non-qualified or untrained personnel.
- 6.4 Fira shall not be responsible in any case for direct and/or indirect and/or consequent damages due to apparent or latent defects of merchandise; no liability shall be ascribed to Fira for damage or injury to persons using the products. The Customer shall be responsible for the correct use of the products and observance of the safety regulations.
- 6.5 Timely and justified complaints do not give the Customer the right to request cancellation of the contract and/or stop payment of invoices for the contested merchandise and/or request reimbursement of damages; rather, the Customer only has the right to be provided with substitute conform merchandise. Should a request for reimbursement of damages be considered by Fira as legitimate and justified, in any case Fira's maximum liability will be limited to the amount of ten times the price of the contested product. In any case, Fira's liability is excluded for indirect and/or consequent damages.

7. PRICE

- 7.1 Prices indicated on the pricelist shall be effective until the issue of a new pricelist, which may be issued without prior notice.
- 7.2 Prices do not include VAT.
- 7.3 Unless expressly provided otherwise, all prices are ex factory prices of the Selling Company.

8. LITIGATIONS

For any litigation or controversy related to our sales, the only competent court, expressly agreed with the Customer, shall be the Court of Forlì, Cesena Section.

In conformity and for the purposes of Art. 1341 and following articles of the Italian Civil Code, the General Terms and Conditions of Sale will include the following sub-clauses: 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 4.4, , 5.1, 5.2, 5.4, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 and 7.1.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE**1. PRELIMINAIRES**

- 1.1 Tous les acheteurs de nos produits doivent connaître de nos conditions générales de vente, qui sont applicables à tout contrat conclus avec le client, sans avoir besoin d'y souscrire au cas par cas.
- 1.2 Nos ventes, sauf accord contraire écrit, sont effectuées aux conditions générales ci-après.
- 1.3 Les produits indiqués sur le catalogue pourront subir des modifications, la société FIRA se réservant le droit d'effectuer d'éventuelles variations.

2. DEVIS

- 2.1 Sauf indication contraire, nos devis sont toujours sans engagement.
- 2.2 Pour les devis dans lesquels figurent une fin de validité, nous nous engageons à les respecter, si l'acceptation de la part de l'acheteur nous parvient, suivant les modalités indiquées dans le devis, avant la fin de ce délai. Une fois le délai expiré, les devis seront considérés comme sans effets.

3. COMMANDE

- 3.1 L'acheteur, par la transmission de sa commande, s'engage à respecter les prix indiqués dans notre confirmation ou, en l'absence de cela, aux prix indiqués dans nos tarifs en vigueur à la date de réception de la commande. Les commandes ne peuvent pas faire l'objet de changements à partir du **quarante-cinq jours** précédant la date prévue de livraison. En cas d'annulation ou de variation importante de la commande après cette date, le client sera tenu de payer à Fira une pénalité minimale s'élevant à 20% du prix du produit dont la commande a été annulée ou modifiée de façon importante. Les commandes des clients sont soumises à l'acceptation de Fira.
- 3.2 Seule la confirmation de la commande transmise aux clients par Fira constitue la finalisation du contrat, et ce sauf si Fira, vue le caractère particulier du contrat, a effectué le traitement de la commande sans transmettre sa confirmation ; dans ce cas le contrat sera considéré comme finalisé à la date de début du façonnage des produits commandés par le client.
- 3.3 Dans le cas où entre la date de commande et celle de livraison on constate des augmentations des prix des matières premières sur le marché national supérieurs à 10%, Fira se réserve le droit de résilier le contrat conclus, sans aucune obligation de dédommagement ou indemnisation.

4. PAIEMENTS

- 4.1 Le paiement de nos factures doit être effectué dans le délai et par les modalités indiquées sur celles-ci.
- 4.2 Des contestations éventuelles ne donneront pas droit à l'acheteur de suspendre ou de ne pas effectuer le paiement, la transaction étant régie par la clause « solve et repete ».*
- 4.3 Le retard, même partiel, du paiement de nos factures donnera lieu à la prise d'effet immédiate des intérêts moratoires basés sur le taux Euribor 3 mois, avec majoration de 3 pourcent.
- 4.4 Par ailleurs, l'absence ou le retard de paiement des factures, même d'un seul jour, donne droit à Fira, sans aucune obligation de communication et sans préjudice de toute autre réparation, de:
 - a) prétendre, sauf toute autre action, le paiement anticipé des factures encore à payer, entraînant la déchéance du débiteur de tout bénéfice du terme ;
 - b) considérer comme suspendus et/ou annulés les contrats encore en cours ;Dans ces cas l'acheteur ne peut plus avoir des prétentions de dédommagements ou d'indemnisation, et Fira aura également le pouvoir de prétendre les paiements relatifs à des livraisons suivant le paiement d'intérêts et capital se référant à des livraisons précédentes non réglées.
- 4.5 Il est en outre prévu expressément la réserve de propriété de Fira sur les produits vendus jusqu'au paiement total du montant qui sera inscrite dans les factures de Fira et que celle-ci pourra faire valoir en complément ou en alternative à toute autre réparation.

5. TERMES DE LIVRAISON

- 5.1 Les marchandises sont transportées aux risques et périls du Client, même si elles sont franco de port.
- 5.2 Sauf stipulation expresse contraire, les termes de livraison indiqués dans nos offres ou dans nos confirmations de commande ont une valeur essentiellement indicative et il s'agit toujours d'informations sans garantie. Par conséquent, les éventuels retards dans les livraisons ne pourront jamais donner lieu à un dédommagement en faveur de l'acheteur ou à la résiliation, même partielle, du contrat.
- 5.3 Dans le cas où les parties ont convenu que le client retire les marchandises chez Fira, si le matériau n'est pas retiré après 15 jours de la date prévue de livraison, Fira aura le droit, à sa propre décision, de prétendre l'application forcée ou bien la résiliation du contrat et le dédommagement.
- 5.4 Le délai de livraison est à convenir, au cas par cas, en fonction de la commande et il peut en tout cas subir des variations à cause d'éventuelles exigences de production et en cas de force majeure ou imputables à la production industrielle, tels qu'indiqués à l'art. 5.8.
- 5.5 Les transports ne sont pas organisés par Fira, sauf stipulation contraire faite avec l'acheteur au moment de la passation de la commande.
- 5.6 Le transport des produits et d'éventuelles installations de ceux-ci sur place sont exclus du prix.
- 5.7 Le déchargement des produits, sauf stipulation contraire, est au soin et à la charge du Client; l'emballage, fourni sur demande, implique une augmentation de prix à convenir. A défaut d'accord préalable, Fira appliquera un prix convenable.
- 5.8 Parmi les cas pouvant libérer Fira de toute responsabilité découlant de l'absence ou du retard de livraison, il faut considérer également les manques de matières premières ou d'énergie électrique, les arrêts des services de transport ou des services y afférant, les grèves du personnel, le lock-out, l'occupation de nos établissements, les incendies, les inondations, les catastrophes naturelles, les attentats terroristes, etc....

6. GARANTIE ET RECLAMATIONS

- 6.1 Les caractéristiques techniques et d'emploi des produits de Fira sont décrites sur le site Internet www.firaindustriale.com et dans le catalogue. Fira n'est responsable que de la non-conformité du produit par rapport aux caractéristiques techniques et d'emploi mentionnées ci-dessus. Fira n'est pas responsable de l'interaction de ses produits avec des machines ou des produits/composants du client ou de tiers. La garantie délivrée par Fira est régie par les provisions du formulaire « Garantie » joint aux présentes Conditions Générales de Vente.
- 6.2 Fira n'accepte pas de réclamations pour vice apparent et/ou évident si elles ne sont pas reportées sur le document de transport au moment de la livraison. De même, Fira ne prend pas la responsabilité des applications et des opérations auxquelles ses produits seront soumis.
- 6.3 Fira décline toutes responsabilités pour l'utilisation du produit non conforme aux indications mentionnées dans le catalogue et pour l'utilisation par des personnes n'ayant pas les compétences professionnelles convenables.
- 6.4 Fira ne pourra en aucun cas être tenue responsable des dommages directs et/ou indirects causés par d'éventuels défauts des marchandises, ainsi que des dommages éventuellement subis par ceux qui utilisent ses produits, l'acheteur se chargeant de veiller sur l'utilisation correcte des dits et sur le respect des normes de sécurité.
- 6.5 D'éventuelles réclamations ponctuelles et fondées ne donnent pas droit à l'acheteur de demander la résiliation du contrat et/ou de suspendre le paiement de la facture relative au matériau contesté et/ou de prétendre à un dédommagement, mais uniquement d'obtenir la livraison de matériau de substitution conforme. Au cas où une réclamation vis-à-vis de Fira était considérée comme légitime et fondée, la responsabilité de celle-ci serait en tout cas limitée, au maximum, à un montant dix fois le prix du produit contesté. Il est en tout cas exclu la responsabilité de Fira pour des dommages indirects et/ou conséquents.

7. PRIX

- 7.1 Les prix se trouvant sur le tarif doivent être considérés comme valables jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau tarif, qui pourra être publié à tout moment sans préavis.
- 7.2 Les prix sont Hors Taxes.
- 7.3 Sauf stipulation expresse, tous les prix sont franco usine du vendeur.

8. DIFFERENDS

Le seul tribunal compétent et expressément accepté par l'acheteur pour tout différend concernant nos ventes sera le tribunal de Forlì - Section de Cesena.

Aux termes et en exécution des art. 1341 et suivants du code civil on approuve expressément les conditions de ventes générales ci-dessus, c'est-à-dire les points : 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 4.4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 7.1.

* Par cette clause, il est interdit à l'acheteur de se prévaloir d'une éventuelle inexécution du vendeur, tant qu'il n'a pas lui-même exécuté sa propre obligation de payer le prix de la manière convenue au contrat.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA**1. PREMISA**

- 1.1 Las presentes condiciones generales de venta se consideran conocidas por todos los compradores de nuestros productos y se consideran válidas para todos los contratos estipulados con el cliente, sin necesidad de proceder a su subscripción en cada una de las ocasiones.
- 1.2 Nuestras ventas, salvo pacto diferente expresado por escrito, se efectúan de conformidad con las condiciones generales siguientes.
- 1.3 Los productos indicados en el catálogo podrán sufrir modificaciones ; Fira se reserva el derecho de introducir variaciones.

2. PRESUPUESTO

- 2.1 Salvo indicación en otro sentido, nuestros presupuestos no comportan compromiso de compra alguno.
- 2.2 Los presupuestos en los que se indica un plazo de validez comportarán un compromiso de compra si la aceptación por parte del cliente nos llega dentro de dicho plazo, transcurrido el cual se considerarán nulos a todos los efectos.

3. PEDIDOS

- 3.1 Cuando el comprador formula el pedido se compromete a pagar los precios indicados en nuestra eventual confirmación; de no haber confirmación, satisfará los importes señalados en la lista de precios vigente en la fecha de recepción del pedido. Los pedidos no pueden ser modificados a partir del **cuarenta días-quintas** anterior a la fecha prevista para la entrega. En caso de anulación o significativa variación del pedido después de dicha fecha el cliente deberá satisfacerle a Fira una multa —sin posible reducción— del 20% del precio del producto cuyo pedido haya sido anulado o variado significativamente. Fira se reserva el derecho de admisión de los pedidos. Los pedidos de los clientes están subordinados a la aceptación de Fira.
- 3.2 El contrato podrá considerarse suscrito únicamente en caso de confirmación del pedido a los clientes por parte de Fira, salvo que, por la naturaleza particular del contrato, Fira haya procedido a ejecutar el pedido sin cursar confirmación del mismo; en tal caso el contrato se considerará rubricado en la fecha de comienzo de la elaboración de los productos pedidos por el cliente.
- 3.3 Si entre la fecha del pedido y la de entrega se producen aumentos sensibles de los precios de las materias primas en el mercado nacional, superiores al 10%, Fira se reserva el derecho de resolver el contrato cerrado sin obligación alguna de indemnización ni resarcimiento.

4. PAGOS Y RESERVA DE PROPIEDAD

- 4.1 Los pagos de nuestras facturas deberán ser efectuados en los plazos y con las modalidades indicadas en las mismas.
- 4.2 Eventuales reclamaciones no darán derecho al comprador a suspender o no efectuar el pago del precio, al estar la compraventa regulada de manera explícita según la cláusula “solve et repete”.
- 4.3 El retraso, aun parcial, en el pago de nuestras facturas dará lugar al inmediato efecto de los intereses moratorios de acuerdo con el tipo Euribor a tres meses incrementado en tres puntos porcentuales.
- 4.4 Además, el defecto o retraso de pago de las facturas, aun cuando sea de un solo día, le otorga el derecho a Fira, sin necesidad de transmitir comunicación ninguna y dejando a salvo cualquier otra posible forma de resarcimiento posterior, a:
 - 4.4.1 pretender, sin perjuicio de otras acciones, el pago anticipado de las facturas aún por saldar sin prórroga alguna en los plazos a favor del deudor;
 - 4.4.2 considerar suspendidos y/o resueltos los contratos aún pendientes de ejecución;En tales casos el comprador no podrá exigir derecho ninguno de compensación ni indemnización y Fira tendrá la facultad de imputar pagos relativos a suministros posteriores al pago de intereses y capital correspondientes a suministros anteriores no pagados.
- 4.5 Además, está expresamente prevista la reserva de propiedad de Fira sobre los productos vendidos hasta el pago íntegro del precio; dicha reserva se anotará en las facturas de Fira, que podrá valerle de ella de manera añadida o alternativa a otros posibles medios de resarcimiento.

5. CONDICIONES DE ENTREGA

- 5.1 La mercancía viaja por cuenta y riesgo del cliente aunque se haya acordado franco domicilio.
- 5.2 Salvo expreso contrario acuerdo, los plazos de entrega indicados en nuestras ofertas o en nuestras confirmaciones de pedidos tienen sólo valor aproximado y se dan siempre sin garantía. Por lo tanto, cualquier retraso en las entregas no podrá nunca dar lugar a indemnizaciones a favor del comprador o a la rescisión, ni siquiera parcial, del contrato.
- 5.3 Si las partes acordaran que fuera el propio cliente el encargado de retirar la mercancía en la sede de Fira y, transcurridos quince días desde la fecha prevista para la entrega, el material no fuera retirado, Fira tendría la facultad, a su discreción, de exigir el cumplimiento forzado o bien la resolución del contrato y el resarcimiento del perjuicio.
- 5.4 El plazo de entrega se establecerá en cada ocasión, en función del pedido y podrá, de todas formas, variar según las exigencias de producción, en caso de fuerza mayor o si se dan impedimentos ligados a la producción industrial como los indicados en el artículo 5.8.
- 5.5 El transporte no es organizado por Fira, a menos que medien acuerdos en otro sentido establecidos con el comprador en el momento del pedido.
- 5.6 El transporte de los productos y posibles instalaciones de los mismos no se incluyen en el precio.
- 5.7 La descarga de los productos, si no se ha acordado de otro modo, quedará a cargo y por cuenta del cliente; el embalaje, predispuesto bajo pedido, implica un aumento de precio que deberá pactarse. De no mediar acuerdo previo Fira aplicará un precio adecuado.
- 5.8 Entre los casos contemplados que eximen a Fira de toda responsabilidad por falta de entrega o retraso en la misma deben considerarse también los relativos a falta de materias primas o de energía eléctrica, interrupción en los servicios de transporte o servicios conectados, protestas del personal, huelgas, cierre patronal, ocupación de nuestros establecimientos, incendios, inundaciones, calamidades públicas, atentados terroristas, etc.

6. GARANTÍA Y RECLAMACIONES

- 6.1 Las características técnicas y de uso de los productos de Fira se describen en el sitio www.firaindustriale.com y en el catálogo. Fira responderá sólo de la falta de conformidad del producto con las mencionadas características técnicas y de utilización. Fira no responderá por la interacción de sus productos con máquinas o productos/componentes del cliente o de otros. La garantía expedida por Fira se rige según lo previsto en el impreso “Garantía” que se adjunta a las presentes Condiciones Generales de Venta.
- 6.2 Fira no acepta reclamaciones por vicios aparentes ni evidentes si estos no se señalan en el documento de transporte en el momento de la entrega. Fira no se hará cargo de responsabilidad alguna por las aplicaciones y usos a que sean sometidos sus productos.
- 6.3 Fira declina toda responsabilidad por los usos del producto no conformes con las indicaciones especificadas en el catálogo y por el empleo por parte de personas que no reúnan los requisitos profesionales oportunos.
- 6.4 Fira no podrá en ningún caso ser considerada responsable por daños directos y/o indirectos derivados de eventuales vicios o defectos de la mercancía, así como tampoco por daños que pudiese sufrir quien utilice los productos; el comprador asume la responsabilidad de velar por el correcto empleo de tales productos y por la observación de las normas de seguridad.
- 6.5 Las reclamaciones presentadas dentro de los plazos y con argumentos fundados no le otorgan el derecho al comprador a exigir la resolución del contrato ni de suspender el pago de la factura correspondiente al material objeto de reclamación ni de solicitar el resarcimiento de los daños, sino únicamente el derecho a conseguir el suministro de material substitutivo en buenas condiciones. Si se considerare legítima y fundada una solicitud de resarcimiento por daños contra Fira, en cualquier caso la responsabilidad de esta debería considerarse limitada a un importe como máximo igual a diez veces el precio del producto objeto de reclamación. Queda, en cualquier caso, excluida la responsabilidad de Fira por daños indirectos y/o derivados.

7. PRECIO

- 7.1 Los importes que figuran en la lista precios se considerarán válidos hasta la emisión de una nueva lista, que podrá ser publicada en cualquier momento sin previo aviso.
- 7.2 Los precios no incluyen el I.V.A.
- 7.3 Salvo pactos explícitos en otro sentido, los precios se considerarán franco sede de la compañía vendedora.

8. PLEITOS

El único juzgado competente y explícitamente aceptado por el comprador para resolver cualquier pleito relativo a nuestras ventas será el de Forlì.

De conformidad y a los efectos de los artículos 1341 y siguientes del código civil italiano se aprueban expresamente las susodichas condiciones generales de venta y, en particular, los apartados 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2, 4.4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 y 7.1.